

ОФИЦИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ

ДОКУМЕНТЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА ТОГОЛЕЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ЗАКОНЫ, РАСПОРЯЖЕНИЯ, УКАЗЫ, ПОСТАНОВЛЕНИЯ И РЕШЕНИЯ

ЗАКОНЫ

ЗАКОН № 99-002 от 12 февраля 1999 года о санитарном контроле животных на территории Тоголезской Республики

Национальная Ассамблея рассмотрела и приняла;
Президент Республики провозглашает закон следующего
содержания:

ГЛАВА I - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 — Цель настоящего закона:

- предоставить Того эффективный документ, касающийся санитарного контроля животных;
- обеспечить Того эффективную защиту животных и животноводства от эпизоотий;
- регламентировать санитарный контроль животных на территории Тоголезской республики.

Статья 2 — Для целей настоящего закона применяются следующие определения:

- санитарная политика означает все гигиенические, медицинские, правовые и административные меры, позволяющие предотвратить появление или распространение заболеваний, считающихся заразными;
- эпизоотия означает заразную болезнь, поражающую одновременно большое количество животных одного и того же или разных видов и передающуюся в пространстве и времени от одного стада к другому, на уровне населенных пунктов, регионов или государств;
- профилактика означает любую меру, направленную на защиту животного или стада от болезней с помощью гигиенических или санитарных средств или с помощью медицинских средств, применяемых индивидуально или коллективно; может быть обязательной или добровольной.

Она является обязательной, если инициируется постановлением министра, ответственного за животноводство и рыболовство.

Она является добровольной, если осуществляется с согласия собственников или владельцев животных;

- заявление о заражении означает уведомление компетентных административных органов о появлении заболевания, считающегося заразным.

Заявление влечет за собой принятие мер по борьбе с этим заболеванием;

Зона изоляции означает определенную территорию в радиусе 10 км от места, где было обнаружено или предполагается заболевание;

- Зона наблюдения или буферная зона, обозначает зону в радиусе от 25 до 50 км, в зависимости от степени распространения заболевания, от места, где было обнаружено или предполагается заболевание;

Обе зоны, зона изоляции и зона наблюдения, составляют запретную зону или зону заражения, где строго запрещается любое перемещение животных и продуктов животного происхождения.

Зона, расположенная за запретной зоной, считается свободной;

- Санитарные полномочия означают разрешение, предоставленное государственной службой частному ветеринарному врачу на определенный срок для выполнения конкретных задач.

- Санитарный убой означает операцию по зоосанитарной профилактике, осуществляемую под руководством ветеринарного управления сразу после подтверждения заболевания и состоящую в умерщвлении всех больных или зараженных животных в стаде и, при необходимости, всех животных из других стад, которые могли иметь контакт с фактором заражения.

- Дезинфекция, означает операцию, осуществляемую после очистки и предназначенную для уничтожения патогенных микроорганизмов, ответственных за болезни животных, включая зоонозы.

Она применяется к животным, помещениям, транспортным средствам и другим предметам, прямо или косвенно загрязненным животными или животными продуктами.

Статья 3 — Действия по санитарному контролю определяются решениями компетентных административных органов, предписывающих животноводам профилактические меры.

Статья 4 — Практика ветеринарной медицины в отношении заболеваний, считающихся заразными, входит в компетенцию государственной службы животноводства.

Тем не менее, санитарными полномочиями может быть наделен частный ветеринарный врач.

Статья 5 — Заболевания, считающиеся заразными и имеющие экономическое значение, в отношении которых должны быть приняты меры санитарного контроля,

заносятся в перечень, установленный указом Совета министров, по предложению министра, ответственного за животноводство и рыболовство.

Этот перечень может быть изменен или дополнен при необходимости.

Этот перечень может быть изменен или дополнен при необходимости.

Статья 6 — Министр, ответственный за животноводство и рыболовство, должен принять все санитарные меры и осуществить любую программу профилактики, способную предотвратить появление, остановить распространение и продолжить уничтожение болезней, опасных для здоровья людей и/или животноводства.

Статья 7 — Для осуществления санитарного контроля министр, ответственный за животноводство и рыболовство, может принять в постановлении следующие меры:

- предписать перепись и идентификацию животных;
- сделать обязательными определенные меры медицинской профилактики, такие как вакцинация и лечение;
- принять решение о размещении в данном районе, тщательном осмотре или маркировке зараженных животных;
- регламентировать перемещение животных и животных продуктов на государственной территории и на границах;
- разграничить пастбища и проходы;
- запретить рынки животных;
- предписать убой, уничтожение путем сжигания, захоронение убитых животных или любые другие средства, позволяющие предотвратить распространение заболевания;
- предписать дезинфекцию или уничтожение предметов или помещений, загрязненных больными животными.

Статья 8 — Продажа, обмен или дарение животных, пораженных инфекционными заболеваниями, запрещены.

Такой акт, если он имел место, является недействительным.

Собственник несет ответственность за общественный ущерб и ущерб для частных лиц, причиненный больным животным, которое он продал, обменял или подарил.

Статья 9 — Совместные постановления министра финансов и министра, ответственного за животноводство и рыболовство, могут предусматривать выплату компенсации для полного или частичного возмещения убытков, понесенных животноводцами.

При этом все промаркированные животные, покидающие запрещенную зону и представляющие риск распространения, забиваются без компенсации или обмена.

ГЛАВА II - О БОРЬБЕ С БОЛЕЗНЯМИ ЖИВОТНЫХ

Раздел I - Заявление о заражении

Статья 10 — Появление заболевания, указанного в перечне заболеваний, предусмотренном в статье 5 настоящего закона, должно сопровождаться подачей заявления, называемого заявлением о заражении в соответствии с постановлением министра, ответственного за животноводство и рыболовство.

Статья 11 — Любой собственник, любое лицо, в любом качестве занимающееся уходом или присмотром за животным, любое лицо, которое выявляет, знает или подозревает появление заболевания, которое считается заразным, обязано заявить об этом в компетентный административный орган и агенту по животноводству, ближайшему к месту, где было обнаружено или предполагается заболевание.

Статья 12 — Агент по животноводству, уведомленный о случае заразного заболевания, предписывает необходимые гигиенические меры.

Он незамедлительно докладывает об этом своему руководству.

Он также уведомляет об этом компетентный административный орган.

Статья 13 — После уведомления региональный уполномоченный министерства, ответственного за животноводство и рыболовство, назначает ветеринарного врача, который посещает места, где было обнаружено или подозревается заболевание, чтобы подтвердить или опровергнуть существование заболевания или любого другого заболевания, считающегося заразным.

Статья 14 — Если ветеринарный врач, назначенный в соответствии с положениями статьи 13 ниже, подтверждает наличие заболевания, считающегося заразным, он должен:

- предписать любую дополнительную меру, которая он сочтет полезной для санитарной защиты скота зоны, в частности конкретные меры по борьбе с соответствующей болезнью;
- немедленно сообщить об этом региональному уполномоченному министерства, ответственного за животноводство и рыболовство.

Статья 15 — Региональный уполномоченный министерства, ответственного за животноводство и рыболовство, должен в течение 24 часов предложить на подпись компетентному административному органу решение в отношении заявления о заражении, в котором определены обязательные меры, которые должны быть приняты для борьбы с выявленным заболеванием.

Он направляет отчет в управление по животноводству и рыболовству.

Статья 16 — В административном решении в отношении заражения должно быть указано:

Статья 17 — Отмена административного решения в отношении заявления о заражении происходит по истечении срока, считающегося со дня исчезновения последнего случая и после окончательной дезинфекции.

Продолжительность этого срока должна быть указана в вышеупомянутом решении, но ни в коем случае не может быть менее 15 (пятнадцати) дней.

Статья 18 — В исключительных обстоятельствах, в частности, в случае коллективной интоксикации животных, стихийного бедствия или возникновения заразного заболевания, не указанного в перечне, предусмотренном в статье 5 настоящего закона, которое вследствие его серьезности или эпизоотического характера представляет угрозу для скота, компетентный административный орган своим решением может предписать меры санитарного контроля в соответствии с процедурой, описанной в настоящем законе для решения, упомянутого в статье 14 выше.

Статья 19 — Если ветеринарный врач, назначенный в соответствии с положениями статьи 14 настоящего закона, не подтверждает существование заболевания, считающегося заразным, он должен в письменной форме зафиксировать свои выводы и заключения для передачи региональному уполномоченному министерства, ответственного за животноводство и рыболовство.

Он отменяет немедленные меры, представленные в соответствии с положениями статьи 12, и направляет подробный отчет региональному уполномоченному министерства, ответственного за животноводство и рыболовство.

Раздел II - Профилактика

Статья 20 — Профилактика может быть добровольной или обязательной.

Обязательной профилактикой являются меры, инициированные постановлением министра, ответственного за животноводство и рыболовство. Постановление определяет методы, приемы и порядок выполнения действий, которые необходимо соблюдать, чтобы обеспечить их соответствие национальной политике борьбы с болезнями животных.

Статья 21 — Добровольная профилактика также применяется к заболеваниям, которые не считаются заразными, и представляет собой дополнительные меры в дополнение к мерам, определенным санитарными органами.

Министр, ответственный за животноводство и рыболовство, может официально признать эти заболевания и обеспечить техническую помощь. Он может определить пределы или технические условия, чтобы не подвергать риску предпринимаемые санитарные меры.

Статья 22 — Решением министра, ответственного за животноводство и рыболовство, эти добровольные профилактические меры могут быть переведены в разряд обязательных, когда риски станут более серьезными или когда небрежность некоторых собственников или владельцев поставит под угрозу предпринимаемые санитарные меры.

Статья 23 — В случае как обязательной, так и добровольной профилактики государственная финансовая помощь может предоставляться либо непосредственно животноводам, либо их кооперативным или медицинским ассоциациям на основании совместного решения министра финансов и министра, ответственного за сельское хозяйство и рыболовство.

Раздел III - Инспектирование и санитарный контроль

Статья 24 — В интересах охраны общественного здоровья присяжный ветеринарный инспектор должен осуществлять:

- регулярный санитарный контроль жилищ;
- санитарный осмотр животных, мясо которых предназначено для населения в целях употребления в пищу;
- проверку безопасности и качества животных продуктов и продуктов животного происхождения от их приготовления до продажи.

Статья 25 — Убой всех мясных животных за пределами утвержденных скотобоев или вне мест, назначенных местными ветеринарными властями, официально запрещен.

Однако убой мясных животных для личного потребления за пределами этих мест разрешен.

Статья 26 — Мясо, полученное в результате убоя скота, предусмотренного в статье 25 выше, должно быть проштамповано или заверено печатью коммуны, из которой оно поступило.

Статья 27 — Мясо, находящееся на хранении, в обращении, в продаже или предназначенное для общественного потребления, без штампа или печати, считается полученным в результате незаконного убоя.

Оно изымается ветеринарно-инспекционными службами без ущерба для санкций, предусмотренных статьей 48 настоящего закона.

Статья 28 — Условия применения статей 24, 25, 26 и 27 выше определяются совместным постановлением министра, ответственного за животноводство и рыболовство, и министра здравоохранения.

ГЛАВА III - ДВИЖЕНИИ ЖИВОТНЫХ ПО ГОСУДАРСТВЕННОЙ ТЕРРИТОРИИ

Раздел I - Движение животных и перегон скота

Статья 29 — Животные, перемещающиеся внутри страны в одиночку или в составе группы наземным путем, независимо от причины, из одного унитарного округа в другой, должны

сопровождаться санитарным пропуском, выданным агентом ветеринарного поста, ближайшего к месту отправки.

Владелец санитарного пропуска обязан соблюдать предписанный маршрут и предъявлять животных в пунктах контроля, указанных в документе.

Статья 30 — В случае несоблюдения этих мер животные либо возвращаются, либо помещаются на карантин и, при необходимости, вакцинируются от инфекционных заболеваний за счет владельца. -

Если в течение следующих 15 (пятнадцати) дней наблюдается или подозревается заразное заболевание, применяются специальные меры санитарного контроля.

Эти меры санитарного контроля не исключают судебного разбирательства, которое может быть начато в отношении собственников или владельцев животных.

Статья 31 — В случае установления или подозрения на заболевание, которое считается заразным, во время должным образом санкционированного перемещения применяются временные меры санитарного контроля, предусмотренные положениями настоящего закона.

Статья 32 — На животных, являющихся объектом кочевого скотоводства, распространяются санитарные правила, действующие в стране.

Статья 33 — Министр, ответственный за животноводство и рыболовство, может из-за риска передачи заболеваний вследствие перемещения животных ввести меры контроля и запреты на движение.

Местные административные органы имеют право действовать в чрезвычайных ситуациях и в пределах, установленных действующим законодательством.

Раздел II - Ввоз и вывоз животных

Статья 34 — Пункты въезда и выезда, а также их временное или окончательное закрытие устанавливаются межминистерским указом.

Санитарный контроль в этих пунктах осуществляется ветеринарным органом.

За каждым из этих постов должна быть закреплена карантинная станция.

Статья 35 — Любой ввоз или вывоз за пределами этих постов считается незаконным. Он может повлечь за собой конфискацию животных или животных продуктов без ущерба для судебного разбирательства, которое может быть начато в отношении правонарушителя.

Любой ввоз животных или животных продуктов, предназначенных для животноводства, осуществляется только с предварительного разрешения официального ветеринарного органа.

Статья 36 — Домашние и дикие животные, ввозимые, вывозимые или находящиеся в транзите, должны иметь санитарный сертификат, выданный до отправления официальным ветеринарным врачом страны.

Порядок выдачи и осмотра животных ветеринарным органом в пунктах въезда и выезда определяется межминистерским постановлением.

Статья 37 — Помимо обязательного санитарного осмотра министр, ответственный за животноводство и рыболовство, может принять следующие меры:

- помещение на карантин на различный срок, в зависимости от обстоятельств;
- любую профилактику или лечение животных;
- представление соответствующего сертификата;
- убой зараженных животных и уничтожение их трупов и любые меры санитарного контроля, которые он сочтет полезными.

Статья 38 — Расходы на осмотр, диагностику, возможное лечение, карантин, убой и уничтожение трупов, за исключением животных и животных продуктов, принадлежащих государству или государственным органам, возлагаются на импортера или экспортера.

Тарифы на упомянутые выше операции будут установлены совместным постановлением министра финансов и министра, ответственного за животноводство и рыболовство.

В случае отказа собственника или соответствующего водителя обеспечить выполнение возложенных на него обязательств, он может быть принужден к их выполнению.

Статья 39 — Министр, ответственный за животноводство и рыболовство, имеет право разрешать или запрещать любой ввоз или вывоз животных и животных продуктов.

ГЛАВА IV - О ЗАЩИТЕ ЖИВОТНЫХ, ПРИРОДЫ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Статья 40 — Запрещается причинять животным страдания, которые не являются необходимыми с точки зрения условий жизни и самых абсолютных потребностей.

Статья 41 — Убой животных должен осуществляться с причинением минимальных страданий.

Условия осуществления санитарного убоя будут определены в постановлении министра, ответственного за животноводство и рыболовство.

Статья 42 — Эксперименты над животными должны быть регламентированы. Любой несанкционированный эксперимент представляет собой акт жестокого обращения.

Статья 43 — Действия по санитарному контролю должны проводиться в соответствии с документами, организующими охрану природы и окружающей среды, в частности, с Кодексом окружающей среды.

ГЛАВА V НАКАЗАНИЯ

Статья 44 — Любой, кто добровольно распространял каким бы то ни было образом эпизоотии, приведшие к гибели людей и/или тяжелым последствиям для национальной экономики, наказывается пожизненным лишением свободы.

Статья 45 — Любой, кто распространял эпизоотии, передаваемые людям или опасные для животноводства, вследствие нарушения законодательства и санитарных правил или серьезной и неоднократной халатности, наказывается лишением свободы на срок от 1 (одного) года до 5 (пяти) лет и штрафом в размере от 200 000 (двухсот тысяч) франков до 500 000 (пятисот тысяч) франков или одним из этих двух наказаний.

Статья 46 — Лишением свободы на срок от 1 (одного) до 6 (шести) месяцев и штрафом в размере от 100 000 (ста тысяч) франков до 200 000 (двухсот тысяч) франков или одним из этих двух наказаний наказывается:

- любой, кто совершил незаконный убой или убой в санитарных условиях, не соответствующих законодательству;
- любой, кто совершил убой или нанес увечье без необходимости животному любого вида.

Статья 47 — Лишением свободы на срок от 1 (одного) месяца до 1 (одного) года и штрафом в размере от 50 000 (пятидесяти тысяч) франков КФА до 200 000 (двухсот тысяч) франков КФА или одним из этих двух наказаний наказывается:

- любой, кто отказался предоставить животных для обязательной вакцинации или попытался избавить их от них;
- любой, кто перемещал или перевозил, продавал или выставлял на продажу зараженный скот или скот из районов, объявленных зараженными, или не принял меры для изоляции пораженного животного или животного, у которого подозревается заболевание, считающееся заразным.

Статья 48 — Любой, кто продавал или выставлял на продажу мясо животных, о которых известно, что они умерли от какого-либо заболевания или были убиты из-за поражения заразным заболеванием, если употребление этого мяса не было разрешено службой санитарного надзора за животноводством и рыболовством, наказывается лишением свободы на срок от 1 (одного) года до 5 (пяти) лет и штрафом в размере от 200 000 (двухсот тысяч) франков КФА до 2 000 000 (двух миллионов) франков КФА или одним из этих двух наказаний.

Статья 49 — Наказания, предусмотренные в статьях 45, 46, 47 и 48 выше, должны быть увеличены вдвое по сравнению с установленным максимумом в случае повторного правонарушения или в случае совершения правонарушения сотрудником службы животноводства и рыболовства или офицерами и сотрудниками судебной полиции, выступающими в любом качестве.

ГЛАВА VI - ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 50 — Все предшествующие положения, противоречащие настоящему закону, отменяются.

Статья 51 — Настоящий закон должен исполняться как государственный закон.

Составлен в Ломе, 12 февраля 1999 года

Президент Республики
Гнассингбе ЭЙАДЕМА (Gnassingbé EYADEMA)

Премьер министр
Квасси КЛУТСЕ (Kwassi KLUTSE)

ЗАКОН № 99-003 - об Углеводородном кодексе Тоголезской Республики

Национальная Ассамблея рассмотрела и приняла;
Президент Республики провозглашает закон следующего содержания:

ГЛАВА I

Общие положения

Раздел 1. Цель и сфера применения закона

Статья 1 - *Цель*

Целью настоящего закона является определение политики Тоголезской Республики в отношении углеводородов, заключающейся в:

- 1- стимулировании разведки и эксплуатации нефти и природного газа;
- 2- содействии инвестициям, необходимым для развития нефтяного сектора в частности и нации в целом.

Статья 2 - *Сфера применения*

Все операции с нефтью, а именно поиск, разведка или исследование, эксплуатация, хранение, переработка, транспортировка и сбыт углеводородов на территории Тоголезской Республики, ее территориального моря, ее исключительной экономической зоны и его континентального шельфа подчиняются положениям настоящего закона и его подзаконных актов.

Статья 3 - *Определения*

Для целей настоящего закона применяются следующие определения: